



DECÍA QUE SOLO LA GENTE
QUE SABÍA COMPORTARSE
PODÍA IR AL SITIO BUENO.

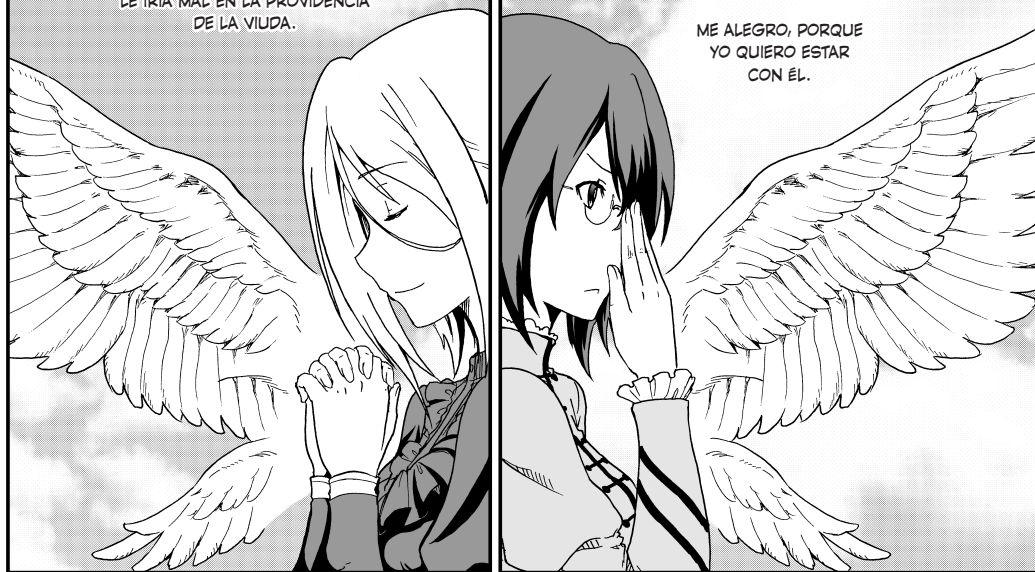
PERO CON EL BUEN SITIO DEL QUE
HABLABA LA VIUDA DOUGLAS SE
ME HACÍA LA BOCA AGUA. SONABA
MUCHO MEJOR.

A UN POBRE MUCHACHO NO
LE IRÍA MAL EN LA PROVIDENCIA
DE LA VIUDA.

¡YO NO QUERÍA IR A LA PROVIDENCIA
DE LA SEÑORITA WATSON! ALLÍ UNO
SOLO PODÍA TOCAR EL ARPA Y CANTAR,
Y ESO A MÍ... NI FU NI FA.

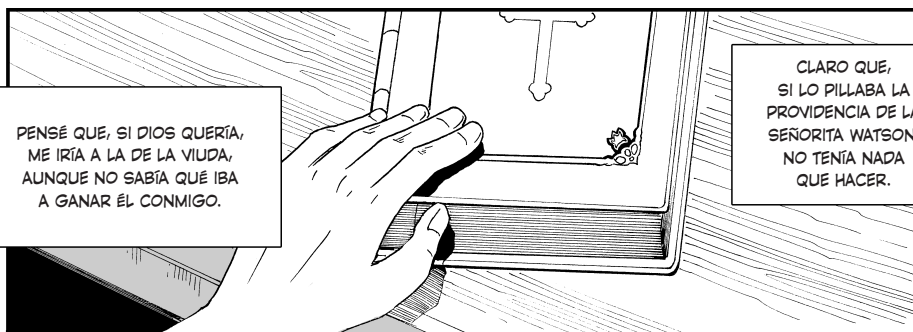
LE PREGUNTÉ SI PENSABA QUE TOM
SAWYER IRÍA ALLÍ. ME DIJO QUE NI
MUCHÍSIMO MENOS.

ME ALEGRO, PORQUE
YO QUIERO ESTAR
CON ÉL.



PENSÉ QUE, SI DIOS QUERÍA,
ME IRÍA A LA DE LA VIUDA,
AUNQUE NO SABÍA QUÉ IBA
A GANAR EL CONMIGO.


CLARO QUE,
SI LO PILLABA LA
PROVIDENCIA DE LA
SEÑORITA WATSON,
NO TENÍA NADA
QUE HACER.






LO HE INTENTADO Y HA SIDO INÚTIL: ¡NO PUEDO!


¡PERO NO LO SOPORTO!




TOCABA UNA CAMPANILLA A LA HORA DE LA CENA Y TENÍAS QUE LLEGAR A TIEMPO. CUANDO ESTABAS SENTADO, NO PODÍAS COMER HASTA QUE ELLA AGACHABA LA CABEZA Y MURMURABA ALGO ENCIMA DE LA COMIDA. SER RESPETABLE NO ES LO QUE PARECE. SON PREOCUPACIONES Y MÁS PREOCUPACIONES.



ERA DEMASIADO RESPETABLE Y DECENTE: ME OBLIGABA A PONERME ROPA AGOBIANTE Y A DARMER BAÑOS. ¡NO LO HACÍA POR FASTIDIAR, PERO YO NO LO SOPORTABA!




¡Y SU HERMANA, LA SEÑORITA WATSON, ERA AÚN PEOR!

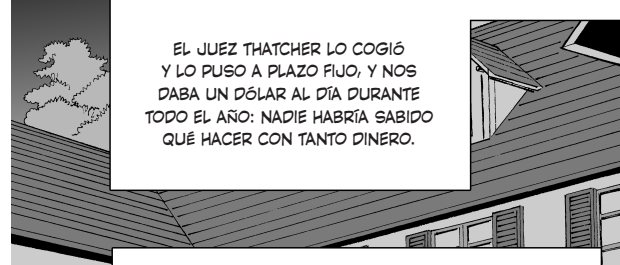


LA SOLTERONA SIEMPRE ME HACÍA TRABAJAR HASTA QUE LA VIUDA LE DECÍA QUE PARASE.


Perdónenos nuestros pecados,
así como nosotros perdónenos.



EL LIBRO TERMINA ASÍ: TOM Y YO
ENCONTRAMOS EL DINERO QUE LOS
LADRONES HABÍAN ESCONDIDO EN LA
CUEVA Y NOS HICIMOS RICOS. NOS
TOCARON 6 MIL DÓLARES POR
CABEZA, TODO EN MONEDAS DE ORO.



EL JUEZ THATCHER LO COGIÓ
Y LO PUSO A PLAZO FIJO, Y NOS
DABA UN DÓLAR AL DÍA DURANTE
TODO EL AÑO: NADIE HABRÍA SABIDO
QUÉ HACER CON TANTO DINERO.



LA VIUDA DOUGLAS ME ADOPTÓ COMO A
UN HIJO Y ME DIJO QUE ME IBA A *CIVILIZAR*,
PORQUE ELLA ERA NORMAL Y DECENTE EN
TODO LO QUE HACÍA.



¡IMPRESIONABA VER TANTO
DINERO AMONTONADO!



PERO...



SE PORTABA MUY
BIEN CONMIGO Y
ERA MUY AMABLE.

A MEDIADOS DE LA
DÉCADA DEL 1840.

JUNTO AL RÍO MISISIPI.
EL PUEBLECITO DE SAN PETERSBURGO,
EN MISURI (EE. UU.).

ME LLAMO
HUCKLEBERRY FINN,
AUNQUE CASI TODOS
ME LLAMAN HUCK.

CAPÍTULO I

NO SABRÉIS QUIÉN
SOY SI NO HABÉIS LEÍDO
UN LIBRO TITULADO
LAS AVENTURAS DE
TOM SAWYER, PERO
ESO DA IGUAL.

ESE LIBRO LO ESCRIBIÓ
EL SR. MARK TWAIN, Y CONTÓ
LA VERDAD EN CASI TODO.

ALGUNAS COSAS LAS
EXAGERÉ, PERO EN CASI TODO
CONTÓ LA VERDAD.